

Many Japanese people have trouble learning English.	多くの日本人が英語学習に苦勞している
This is partly because we learn English the wrong way.	理由の1つは、私たちが間違った方法で英語を学んでいるからだ
Many people believe	多くの人は信じている
that talking with native speakers is the best way.	ネイティブスピーカーと話すのが最善の方法だと
But it is actually not effective for beginners.	しかし、実は初級者にとっては有効ではない
According to the science of language learning,	言語学習の科学によると
the most important thing is input practice.	もっとも重要なことはインプット練習だ
We need to start with listening and reading practice	私たちはリスニングやリーディングの練習から始める必要がある
to improve our vocabulary, listening ability, and grammar skills.	語彙力、リスニング能力、文法スキルを向上させるために
If you don't have enough vocabulary to explain your idea,	もし考えを説明するための十分な語彙力がなければ
what can you practice in speaking lessons?	スピーキングのレッスンで何が練習できるだろうか？
If you're new to baseball and can't even play catch,	もしあなたが野球の初心者でキャッチボールもできないなら
you will not start by playing in games.	試合に出ることから始めたりはしないだろう
Instead, you will start with basic practice.	その代わりに、基礎的な練習から始めるだろう
If you only have speaking lessons without input learning,	インプット学習なしにスピーキングレッスンだけ取り組むのは
it is like only playing in games without practice.	練習をせずに試合にだけ出ているようなものだ

英語学習法の科学 #2

How did you learn kanji characters?	あなたは漢字をどのように習得したでしょうか？
You cannot read or write a kanji that you have never seen before.	漢字を読んだり書いたりすることはできない これまでにまったく見たことのない (漢字)
In this sense, input learning is essential.	この意味で、インプット学習は欠かせない
This is also the case in English.	これは英語にも当てはまる
Basically,	基本的に
we cannot catch and speak words that we have not learned.	私たちは言葉を聞き取ったり話したりすることはできない 学んだことのない (言葉)
At the same time, however,	しかしながら、同時に
we have many kanji characters which we can read but cannot write.	多くの漢字がある 読めるけど書けない (漢字)
According to neuroscience,	神経科学によると
we use different areas of the brain for understanding input and producing output.	私たちは異なる脳の領域を使っている インプットを理解することとアウトプットを作り出すことに
In addition to input learning,	インプット学習に加えて
some output practice is also necessary in order to speak or write English.	いくらかのアウトプットの練習もまた必要だ 英語を話したり書いたりするには
Most researchers believe	多くの研究者は考えている
that the most effective language learning consists of	もっとも効果的な言語学習は次から成り立つ
a lot of input learning and a small amount of output practice.	たくさんのインプット学習と少量のアウトプット練習 (から成り立つ)

When you work on language learning,	言語学習に取り組むとき
you should practice in meaningful passages with context.	文脈を伴った意味のある文章で練習するのが良い
Imagine the case where you learn a word “instead.”	“instead (代わりに)” という単語を学ぶところを想像してほしい
When the word or phrase is taken out of context,	その単語やフレーズが文脈から取り出されてしまうと
it becomes difficult to memorize its meaning and usage.	意味や使い方を憶えるのが難しくなる
For example,	たとえば
we often learn vocabulary with example sentences like this;	私たちはよく、このような例文で語彙を学ぶ
Instead of the green shirt, John bought the blue one.	「緑のシャツの代わりに、ジョンは青色のシャツを買った」
But who is John?	しかし、ジョンとはいったい誰だ？
Why is he buying a shirt?	なぜ彼はシャツを買っているのか？
The information is not relevant to you,	その情報はあなたにとってどうでもいいことなので
so you will not be interested in the sentence,	その文章にあなたは興味を持たないだろう
and less motivated to practice many times.	そして、たくさん練習するモチベーションを感じないだろう
Instead of such irrelevant sentences,	そのような無関係な文章の代わりに
you should learn it in passages with meaningful information.	意味のある情報を伴う文章の中で学ぶべきだ
It will be easier to imagine and remember the meaning	それは意味を想像したり記憶したりしやすいだろう
because you can find it interesting to learn.	なぜなら、あなたはそれを学ぶことが面白いと思えるからだ